5-11-2000

May 11th 2000

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/268

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
Hortensia Abril, mother of Ray Abril, Jr. has been selected as Mother-of-the-year by the Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce for 2000.

Hortensia Abril, another word for "Love," but it is also another word for "Commitment."

With six children, 19 grandchildren and three great-grandchildren, Hortensia has made a lifetime career out of being a mother and is this year's Mother of the Year.

It is often said that "Mother" is another word for "Love," but Hortensia Abril proves that "Mother" is also another word for "Commitment."

Ray and Hortensia have six grown children: Nick, 44, Michael, 45, Melinda, 42, Dominic, 41, Nelly, and Rebecca, 40.

In a time where often both parents work full-time and many mothers are single-parents who work and raise their children, Hortensia says she feels it is essential for mothers to be home.

Inland Empire Hispanic News' Mother of the Year.

Born in Mexico, Hortensia said she was excited to move to Colton at the age of 9 to be with her brother and sister.

She learned English from her sixth grade teacher at Woodrow Wilson School. In her teens, she worked at a laundry mat in San Bernardino to help support her family.

Forty-five years ago, at age 20, Hortensia married Ray Abril and took on the career of mother and wife. "I didn't work after that," she recalled. "I was too busy having kids."

Ray and Hortensia have six grown children: Nick, 44, Michael, 45, Melinda, 42, Dominic, 41, Nelly, and Rebecca, 40.

In a time where often both parents work full-time and many mothers are single-parents who work and raise their children, Hortensia says she feels it is essential for mothers to be home.

Continue on Page 4

BACA SPONSORS CINCO DE MAYO RESOLUTION

The Cinco de Mayo Family Fiesta -2000 sponsored by the Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce was held on Sunday, April 30th setting the stage for a week of community celebrations in the Inland Empire. It not only was the first celebration, but it was also the first time that the fiesta was held in downtown San Bernardino.

According to Linda Boswell, the IEHC president, the idea was to present an opportunity to all of the citizens of San Bernardino to share in the history, culture, and pride of the Mexican-American community. Visitors were treated to the sounds of Balsa, mariachi, folklorico, the aroma of Mexican cuisine, and colorful costumes and wares. Cinco de Mayo is a celebration of the victory of a poorly equipped Mexican army unit led by General Zaragoza over a well equipped, well trained French invasion force on May 5, 1862 in the Battle of Puebla.

The Cinco de Mayo Family Fiesta was held on Capitol Hill at which he also presented students of the Inland Empire Mariachi Youth Education Foundation who participated in educational activities and performed at several Washington events during the celebration of Cinco de Mayo.

"Many of us come from different places, but we do share a common bond, and are united as proud Mexican-Americans," Baca added. "Cinco de Mayo reminds us not only of courage and bravery but also of the close ties, spiritual as well as economic, that bind the people of Mexico and California together in a mutually beneficial relationship."

"I am thrilled to have the students of the Inland Empire Mariachi Youth Education Foundation take part in so many exciting and enriching events and learning opportunities in Washington during the week of Cinco de Mayo," Baca said. "This is an outstanding opportunity for these students of the Inland Empire to share their culture through their music, song and dance."

Continue on Page 3
We in the Veterans Community felt compelled to respond, in the case of the child Elian Gonzales, and his return to his biological father Juan Gonzales. We believe our Government Courts have made a just and appropriate decision to return Elian Gonzales to his Cuban Father. Our Court’s Decision has become Law, and if we as a Nation of Americans take pride in living in our Great Country, a Country Founded in and by Law, then we must teach all Immigrants that if they come here to live among us then they must live by our Laws. They should also be taught that if they choose not to live by our Laws they will then have to face the consequences. We in the Veterans Community felt profoundly disturbed at the sight of our Flag the stars and stripes (Old Glory), being disrespected and burned on the streets of Little Havana Florida, during the Protesting of Elian Gonzales Custody Case. We cannot but help wonder how our Comrades who are Sleeping The Sleep Of Peace, but watching what is going on in our Country, admitting people from 3rd rate Countries who come to our Country, and see and feel our many Freedoms, for the first time in their lives. But these Freedoms which we all enjoy came at a very high price, they were bought and paid for by American Blood. To protest exercising these freedoms when things do not go their way. If they think that protesting is the answer to their beliefs and problems, may we suggest that maybe they ought to go back to their native land, wherever that may be and protest there, which is what they should have done to begin with. As for our U.S. Veterans, remember the Japanese Admiral who said after the attack on Pearl Harbor Hawaii, on Dec. 7, 1941, “we have just awakened a Sleeping Giant”. And as the VFW stated on their 100th Birthday, “we will do anything for our Country.”

By Julio Y. Martinez
(909) 792-6597

The 1992 Nobel Peace Prize Laureate, Rigoberta Menchu, is a living example that the pen is mightier than the sword, when she spoke before a capacity audience at the University of California, Riverside, University Village Theater.

As a Mayan Indian of Guatemala, she endured the deaths of her parents and a brother at the hands of government soldiers. The events motivated her two sisters to take up arms with the guerrilla forces.

In contrast, Rigoberta Menchu wrote about the terrible hardships of her people in “I, Rigoberta Menchu, An Indian Woman in Guatemala,” a book composed of a series of reminiscences she dictated in Spanish to the anthropologist Elsbeth Burgos-Debray.

That Menchu did not turn to violence, but to political and social work for her people, is the reason she received the Nobel Prize. She became an active member of the Committee for Campesino Unity and then helped found the Revolutionary Christians.

Her talk at UCR, “Human Rights/Indigenous Rights (in Guatemala and the World): Prospects and Hopes,” was sponsored by Women’s Studies, Latin American Studies, Anthropology, Sociology, and Economics. Her Spanish was translated into English.

“Rigoberta Menchu brought the struggles of indigenous peoples in Guatemala to the attention of the world,” said Christine Ward Gailey, chair of the Department of Women’s Studies. “Through her peaceful efforts, she has exploded stereotypes of indigenous women and helped to stem the brutal repression in her country. She stands as a voice of indigenous women against the many layered oppression they confront on a daily basis.”

Born in poverty among oppressed people, she received a minimal education in her church. Government soldiers brutally murdered her mother and brother because her father opposed the landowners. Eventually, the soldiers set fire to the Spanish embassy where her father was protesting peacefully along with other campesinos. The protesters burned to death.

Menchu taught herself Spanish so that she could tell the world of the sufferings of her people. Driven into exile in Mexico because of her political activities, she also developed her skills of diplomacy and leadership.

The Nobel Prize announcement states, “Today, Rigoberta Menchu stands as a vivid symbol of peace and reconciliation across ethnic, cultural and social dividing lines, in her own country, on the American continent and in the world.”

The exciting, exhilarating amazing ALL 4 FUN AMUSEMENT CAR-NIVAL is coming to Moreno Valley at St. Christopher Parish for their Annual International Festival from June 1 through June 4, 2000. The carnival guarantees blood-curdling screams from thrill seekers and waves of giggles from children. Buy your ride tickets in advance to save 50% off regular carnival price. Drop by and enjoy International Foods, International Music and join in the free dancing. Start your summer with lots of fun at the Festival which starts at 6:00 p.m. on Thursday and Friday until 10:00 p.m., on Saturday from 12:00 noon until 11:00 p.m. and on Sunday from 12:00 noon until 6:00 p.m. Don’t miss this fun filled week-end at St. Christopher, 25075 Coltonwood Ave. and Perris B.V.d. Moreno Valley. For more information, please call (909) 924-1968.

Congressman Joe Baca will hold his Eighth Annual Comprehensive Veterans Job Fair at the Radisson Hotel and Convention Center in San Bernardino, Saturday May 20th from 10:00 a.m. until 2:00 p.m.

NO ONE WILL BE TURNED AWAY
The fiesta day is celebrated more in Southern California than it generally is in Mexico.

According to Ralph Hernandez, the project coordinator, the Sunday crowd was estimated to be around 4,000 persons. Thirty-three sponsors supported the local fiesta which was held on Court and E Streets and the City Hall Plaza. Mayor Valles was quoted as saying next year's performance will be even greater.

New Study Shows Cost of School Modernization Reached $322 Billion

NEA research is first to contain state-by-state data

WASHINGTON, D.C. - A study released today by the National Education Association (NEA) shows it will take an estimated $322 billion to repair and modernize America's public schools, and to provide them with adequate educational technology.

The report - "Modernizing Our Schools: What Will It Cost?" - is the first-ever state-by-state estimate of the potential cost of school modernization. (NOTE: The entire report is available at www.nea.org/lac/modem)

In 1995, the U.S. General Accounting Office (GAO) estimated that America's public schools needed $112 billion for repair and updating. The NEA study goes beyond the GAO study in scope, and is based on a more comprehensive set of criteria than those used by GAO. It also includes two components - $268 billion for infrastructure and technology - range from nearly $51 billion for New York to $333 million for Vermont. The top 10 states are New York, California ($32.9 billion), Ohio ($25.1 billion), New Jersey ($22 billion), Texas ($13.6 billion), Illinois ($11.3 billion), Pennsylvania ($10.4 billion), Massachusetts ($9.9 billion), Michigan ($9.9 billion), and Utah ($9 billion).

"We often fail to recognize that where our students learn can have a dramatic impact on what they learn," said NEA President Bob Chase. "Research shows that students learn best when they are in safe, modern schools, with smaller classes and up-to-date technology."

While states are spending more than ever on school modernization, the crisis is eclipsing their efforts: the $322 billion total is 10 times what states currently spend annually on public school infrastructure, the report notes.

"This problem affects schools in every part of the country - rural, urban, and suburban alike," Chase said.

"Although education is constitutionally a state responsibility, the federal government has a long history of providing states and localities with financial assistance for education when concerns of national scope have been involved," the report notes.

"We call on Congress to pass meaningful school modernization assistance, including interest subsidies and direct grants and loans that will help address these enormous needs," Chase said. NEA supports bipartisan legislation proposed by Reps. Nancy L. Johnson (R-CT) and Charles B. Rangel (D-NY) and Sen. Charles S. Robb (D-VA) that would provide federal tax credits to help finance $25 billion in bonding for school modernization. In addition, NEA supports legislation that would provide $1.3 billion annually for loans and grants for urgent school building repairs.

The American public strongly supports a federal partnership in helping address the school modernization crisis. A January 1999 poll by Republican pollster Frank Luntz found that 82% of Americans want the federal government to help modernize the nation's schools.

The $268 billion infrastructure estimate was obtained from 24 state infrastructure plans meeting the study's criteria for calculating Funding needs. The other 26 states' data were obtained by matching them against comparable states (among the 24 with plans) with a number of comparable criteria, including age and condition of school facilities, enrollment data, poverty estimates, construction costs and other variables.

Lt. Governor Cruz Bustamante Praises California Census Response Rate

California's 67% response rate tops national average

SACRAMENTO - Lt. Governor Cruz M. Bustamante today praised Californians for their outstanding response in completing and returning their Census 2000 forms as the state topped the national average according to initial figures released late today by the U.S. Census Bureau.

According to the final Initial Response Rates posted by the Census Bureau, 67 percent of California households mailed in their Census forms, compared with a national rate of 65 percent. That also betters California's mail-in response rate of 65 percent in the 1990 Census.

California also did better this year than other large states, including Florida, New York and Texas, all of which had response rates of 61 percent.

"Californians understood that billions of dollars of their hard-earned taxpayer dollars were at stake and they stepped up and made themselves count," said Bustamante, who was appointed by President Clinton to serve on the U.S. Census Monitoring Board.

Bustamante also serves as vice chair of the California Complete Count Campaign, a $24.7 million state Census outreach and advertising effort first proposed by the Lieutenant Governor and which targeted traditionally hard-to-count communities.

"This was an unprecedented effort to conduct outreach in every community and I am extremely pleased with the effectiveness of the Complete Count Campaign," Bustamante said. A recent report released by the U.S. Census Monitoring Board estimated that California stands to lose $5 billion if this year's Census misses residents at the same rate it did in 1990. In response, Bustamante visited schools and met with community groups to highlight the need for an accurate and complete Census count.

"This is a great start, but we are not stopping," Bustamante added, "California will continue to work through the entire Census process to ensure we have the most complete count possible, particularly in cities that fell short of their initial response goals."
Baca and Mrs. Baca for making this trip possible. If it weren't for them I wouldn't have had it any other way.

Since Ray was heavily involved in his career, and politics as an elected school board member in Colton, Hortensia was on the ready to support him.

"As long as he's happy, I'm happy," explained Hortensia, who says she's seen her husband of 45 years through the best and worst of times.

The secret to the success of their 45-year marriage, Hortensia says, it to know that it's better to avoid arguments.

"When the kids were little, I stayed home, period, but now sometimes I go with him to meetings," she said. "He enjoys (public life) and the kids were happy for him."

Ray spoke for the entire family when he reacted to Hortensia's nomination as "Mother of the Year."

"In my eyes, if anybody does deserve it, it's her for putting up with all of us."

**Equal Justice Under The Law... Only If You Can Afford It!**

In America you only get as much justice as you can afford. At least, that has been the case until recently...here's the problem: In this country, rich people have attorneys and poor people have attorneys given to them.

But the rest of us, the hard working middle class; the backbone of this country; we've been priced out of the legal system.

We have to check our bank accounts before we can check our rights. And if you're in small business today, you have to check your rights all the time!

"I don't care how much you have or how much money you make. If you don't have an attorney it doesn't count before we can check our rights. And if you're in small business today, you have to check your rights all the time!"

"If attorneys were free, would you use them more often?"

There are two types of people, those that take what's given to them and those that say, "I'll have my attorney contact you."

Pre-Paid Legal has finally made the inscription on the Supreme Court building of Equal Justice Under Law a reality rather than just words. You can finally get equal justice under the law, and all for less than the cost of a cup of coffee per day.

For further information about how to get "equal justice" and get your free special report simply contact the Carlos Samaniego at (888) 610-2886.
Senator Hilda Solis to Receive JFK Profile in Courage Award

Kennedy's 1957 Pulitzer prize-winning book, Profiles in Courage, which recounts the stories of eight U.S. Senators who risked their careers to fight for what they believed in. The award, which is accompanied by a $25,000 stipend and a silver lantern representing a beacon of hope, was created by the Kennedy Library Foundation in 1989 and is presented annually, on or near May 29, in celebration of President Kennedy's birthday.

Described by one account as a politician who "hasn't shied away from challenging the old boy network both within and without the Latino community," Senator Solis took on entrenched economic interests as she sought relief for minority communities that suffered the ill effects of haphazard enforcement of environmental laws. Her legislation on environmental justice sought a wide range of efforts to counter what Solis believed to be a disproportionate number of waste sites and polluting factories in poor neighborhoods, many with large numbers of Latinos or African Americans.

"Senator Hilda Solis clearly demonstrates why the art of politics is a noble profession essential to a healthy democracy," said Caroline Kennedy, President of the Kennedy Library Foundation. "Her ability to surmount political obstacles and entrenched opposition to secure protections for a disenfranchised minority was skillful and courageous. She is a source of inspiration for those who share my father's belief that one person can make a difference, and that every person should try."

Legal Services are provided for low-income individuals who reside in San Bernardino or Riverside County:

Free consultation for problems in family law: custody, support, for children or spouse, domestic violence, dissolution of marriage. Services are offered regardless of sex, age, gender.

Call the Legal Aid Project of the Inland Empire Latino Lawyers Assn. at (909) 369-3009.

Anheuser-Busch Sponsors National Census Awareness Campaign in the Hispanic Community

ST. LOUIS, April 28, 2000 - Anheuser-Busch Companies, Inc., brewer of Budweiser, the world's best-selling beer, is sponsoring a yearlong, companywide national census awareness campaign in Hispanic communities across the country.

"Hagase Contar! (Make Yourself Count) is a multi-media outreach campaign aimed at informing Latinos about the year 2000 census and encouraging their participation. Anheuser-Busch is enlisting its national network of breweries, distributors, retailers and company SeaWorld and Busch Gardens theme parks to help promote the program, nationwide.

"Anheuser-Busch is well known for supporting efforts in the Hispanic community where we can make a difference," said Susana Duarte, Senior Group Director of Corporate Relations, Anheuser-Busch Companies, Inc. "At the dawn of the new millennium, we know of no program more important to the nation's Hispanic community than this year's Census."

In 1999, Anheuser-Busch donated $100,000 to the Hagase Contar! program, which is led by the Mexican American Legal Defense and Educational Fund (MALDEF) and other prominent national and local Hispanic organizations including the Puerto Rican Legal Defense and Education Fund (PRLEDF).

In 2000, Anheuser-Busch is creating special Census brochures, pamphlets, posters, signs -- even Hagase Contar! pencils. Representatives from Anheuser-Busch breweries, theme parks and the company's 700 independent national distributors will make the special census materials available to Hispanic communities across the country.

Anheuser-Busch is also making its Hagase Contar! census materials available at company-sponsored sporting events, venues and music festivals this year.

"Our goal is to make people aware of the Census and how they can participate," added Duarte. "We're trying to bring this informational campaign to the grassroots level."

Based in St. Louis, Missouri, Anheuser-Busch Companies, Inc. is the world's largest brewer and one of the largest theme park operators in the United States. Its breweries are located in St. Louis, Mo., Los Angeles, Calif., Newark, N.J., Columbus, Ohio, Houston, Texas, Baldwinsville, N.Y., Williamsburg, Va., Fairfield, Calif., Merrimack, N.H., Jacksonville, Fla., Fort Collins, Colo., and Cartersville, Ga. The company is also one of the largest U.S. manufacturers of aluminum cans and the world's largest recycler of aluminum beverage containers. Anheuser-Busch generously supports the Hispanic Scholarship Fund helping make possible the awarding of more than 40,000 scholarships to eligible Hispanic students, to date.

If you would like to learn more about Anheuser-Busch's programs in the Hispanic community, please visit the A&B Corporate Relations website at www.hispanicbud.com.

ANHEUSER-BUSCH SPONSORS CENSUS FESTIVAL FOR LATINOS

NEW YORK - Anheuser-Busch Companies, Inc., brewer of Budweiser, the world's best-selling beer, is sponsoring a yearlong, companywide national census awareness campaign in Hispanic communities across the country called Hagase Contar! (Make Yourself Count).

Recently, Anheuser-Busch joined the Puerto Rican Legal Defense and Education Fund (PRLEDF) in sponsoring a day-long festival in New York City. About 4,000 people enjoyed live music ranging from Mariachis to Salsa while learning about the Census.

Anheuser-Busch information booths offered special Census brochures and other materials to participants.

For more information contact Carlos Ramirez at (314) 577-9629.
Novel Named to Recommended Pearling List for Young People

Lessons of the Game, by Diane Gonzales Bertrand, has been named to The New York Public Library's annual list of recommended reading for young adults, the: 2000 Books For The Teen Age List.

This list, now in its seventy-first year of publication, selects the best of the previous year's publishing for teenagers. All the titles chosen have been read, reviewed and recommended by young adult librarians.

Lessons of the Game is a refreshing tale that focuses on student teacher Kaylene Morales and her surprise reunion with old friend Alex Garrison, now a coach and fellow instructor at Leon Creek High School. As Kaylene and Alex become reacquainted, they fumble with the difficulties—and the necessity—of balancing their working lives with the search for personal happiness outside the school zone.

On the sidelines, teenaged readers will rally around the popular couple as this engrossing story unfolds, play by play, against the vivid backdrop of football games, pizza dinners, school parties, family arguments, and locker-room banter. And, as spectators to this game of life and love, they may find themselves pondering such dilemmas as the conflicts between athletic and academic demands and between professional duties and personal aspirations.

Diane Gonzales Bertrand, a former high-school teacher herself, is the author of numerous books for young people: two novels for young adults, Sweet Fifteen and Trino's Choice; a middle reader, Alicia's Treasure; and two bilingual picture books for children, Sip, Slurp, Soup, Soup/Caldo, caldo, caldo and Family, Familial. A native of San Antonio, Gonzales Bertrand teaches creative writing at St. Mary's University, where she is Writer-in-Residence.

Arte Publico Press is the largest and most established publisher of contemporary and recovered literature by U.S. Hispanic authors. Together with its imprint for children, Pinata Books, and its Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage project, Arte Publico Press provides the most widely recognized showcase for Hispanic literary arts and creativity.

Title: Lessons of the Game
Author: Diane Gonzales Bertrand
Publication Date: October 30, 1998
Format: Trade Paperback
Pages: 153
Price: $9.95
Ages: 11 and up
Imprint: Pinata Books

Dropout Rate Decreases

More students in the San Bernardino City Unified School District are staying in school instead of dropping out. Four years ago, the dropout rate was 8.1%. But in 1998/1999, the rate fell to 3.6%. This sharp decline is the result of total staff commitment, improved reporting procedures, and innovative dropout prevention programs.

"Considering we're a large district, I think it is a good figure we should be proud of," commented Paul Shirk, director of assessment and accountability for the District.

Assistant Superintendent Judy White formed a team of educators to work on the dropout problem in San Bernardino four years ago. The team called themselves Dreamkeepers, reflecting their collective desire to make sure all children in San Bernardino achieve the dream of graduating from high school. Dreamkeepers focused on maintaining contact with former students. Phone calls, home visits, and special events and rallies were held to motivate former students to return to school. At the Inland Center Mall, a rally was held to reach students in the community that had dropped out. The message promoted at the mall was "There's a Place for Every Child to Learn in San Bernardino." More infant care centers were established to help teen parents continue their education.

The City of Readers' Ambassadors Program gave students at risk of dropping out an opportunity to improve their reading skills by going to elementary school sites to read and to interact with younger children. The preschool program on school campuses is a dropout prevention program that starts with the youngest students in the District. By exposing children to readiness skills in math and reading, students will have a better chance of succeeding in school.

The district also studied how data is collected for dropouts and realized that some students were being counted as dropouts more than once. Changes were made in the way data is collected to eliminate the miscount of dropouts. By cutting the dropout rate in half, the District has shown that with a committed staff, creative thinking, and hard work, dreams can come true.

Quality customer service. Would you be satisfied with anything less? As your local electric and water provider, Riverside Public Utilities Customer Service Department wouldn’t consider offering customer anything but the best. This is why we make it a priority to hire top-notch people as customer service representatives, and then train them to be even better.

We strive to maintain the highest standards possible in customer service. In fact, our representatives make every effort to personally get to know our customers to better meet their individual needs. If you have a billing inquiry or need assistance with your bill, don’t hesitate to call our customer-friendly office at (909) 782-0330. After all, customer service is what Riverside Public Utilities does best!
The Family That Eats Together — Benefits

(NAPS)—Mark Twain once quipped that the reports of his death had been "greatly exaggerated," and the same might also be said about the family meal.

Just 10 years ago, the Washington Post declared that the family meal was dead. But statistics show two-thirds of American families with children still eat dinner together at least five times a week and that the ritual of breaking bread around the dinner table is being viewed with renewed importance.

Eating dinner together is now recognized as an opportunity for families to interact and focus on what's really important during a busy and often distracting day.

Psychologists and educators stress the intellectual and emotional benefit to children of time spent with parents and predictable routines.

Innovations in plastic food packaging and kitchen appliances have helped the modern-day family to re-establish this age-old ritual. According to consumer trends analyst Cindy Abbott, "With the hectic pace of life today, the dinner hour is becoming more like the dinner half hour. But the important thing is that families are taking the time to reconnect."

With more working mothers and more extracurricular activities for children, the family meal has fewer items, is more likely to be microwaved or carried home in a bucket and is eaten more quickly. Other trends include:

• Microwaves. Nearly every home has one: A model coming out soon will let you download recipes from the Internet.

• New innovative plastic food packaging lets you use your microwave for more than just heating water. Homestyle pot roasts, beef stew like mom used to make and other delicious beef entrees are found in supermarket fresh meat cases and need only 10 minutes in a microwave.

• More grocery stores offer ready-to-eat meals, such as rotisserie chicken. Many come packaged in rigid plastic containers that are microwave-safe, so you can warm them up when you get home. Read the label to make sure the packaging is microwaveable.

Continue on Page 8

IMPROVE YOUR FAMILY'S FINANCES

Overwhelmed by debt? Nonprofit service that helps you get out of debt. No loans.

• Fast, private service by phone
• Stop collection calls - Confidential
• One low monthly payment

Start getting out of debt TODAY!

Call Concord Credit
1-800-454-2381
code 1690

The Fontana Friends of the Library are having their annual book sale. The sale will be in the Fontana Branch Library located at 834 Emerald Street in Fontana.

Sale Dates and Times are as follows:

May 8th 12:00 - 6:00
Public Book Sale

May 12th 10:00 - 4:00
Two Bucks-a-Bag Day

All proceeds benefit the Fontana Friends of the Library

¡Pare de Pagar Renta! Comprome Su Casa!

Porque pague renta? Si por lo mimo por mes, estas pagando SU casa Reciba hasta $0 de enganche, con su buen credito Fácil para calificar, Solo una llamada

Duenos de Casa

•Refinancie para sacar dinero
•Convierta sus intereses variables a fijo
•Zibo Hipotecas / Consolidacion de Deudas

¿Mal Credito? ¿Pegos Atrasados? ¡No Problema!

FirstRate Lending
Oficina (800) 975-6633
Celular (714) 943-0023

10th annual
KIWANIS HEALTH FAIR

A Tobacco-Free Event Presented by
KIWANIS CLUB OF GREATER SAN BERNARDINO

at Casa Ramona, 1524 West Seventh Street, San Bernardino

Sunday, June 11, 2000, at 10:00 AM - 3:00 PM

FREE SERVICES:

• Immunizations (Bring shot records)
• Fingerprinting for Children
• TB Testing
• Cholesterol Testing
• Vision, Hearing & Blood Pressure Checks
• Dental Screening
• Prostate Screening
• Mammograms
• Blood Glucose Testing
• Free Children's Books

INFORMATION ON:

• Child Car Seats
• Drug & Alcohol Abuse
• Family Planning
• Prenatal & Maternal Health
• HIV/AIDS & Other Sexually Transmitted Diseases
• Mental Health
• Tobacco Prevention
• Nutrition
• Social Services
• Child & Adolescent Health
• Breast Self Examination
• San Bernardino County Sheriff's Department
• City of San Bernardino Police Department
• California Highway Patrol "El Protector"

CALL: 1-800-637-6653 FOR INFORMATION

12th Annual KIWANIS HEALTH FAIR

A Tobacco-Free Event Presented by
KIWANIS CLUB OF GREATER SAN BERNARDINO

at Casa Ramona, 1524 West Seventh Street, San Bernardino

Sunday, June 11, 2000, at 10:00 AM - 3:00 PM

FREE SERVICES:

• Immunizations (Bring shot records)
• Fingerprinting for Children
• TB Testing
• Cholesterol Testing
• Vision, Hearing & Blood Pressure Checks
• Dental Screening
• Prostate Screening
• Mammograms
• Blood Glucose Testing
• Free Children's Books

INFORMATION ON:

• Child Car Seats
• Drug & Alcohol Abuse
• Family Planning
• Prenatal & Maternal Health
• HIV/AIDS & Other Sexually Transmitted Diseases
• Mental Health
• Tobacco Prevention
• Nutrition
• Social Services
• Child & Adolescent Health
• Breast Self Examination
• San Bernardino County Sheriff's Department
• City of San Bernardino Police Department
• California Highway Patrol "El Protector"

CALL: 1-800-637-6653 FOR INFORMATION

12th Annual KIWANIS HEALTH FAIR

A Tobacco-Free Event Presented by
KIWANIS CLUB OF GREATER SAN BERNARDINO

at Casa Ramona, 1524 West Seventh Street, San Bernardino

Sunday, June 11, 2000, at 10:00 AM - 3:00 PM

FREE SERVICES:

• Immunizations (Bring shot records)
• Fingerprinting for Children
• TB Testing
• Cholesterol Testing
• Vision, Hearing & Blood Pressure Checks
• Dental Screening
• Prostate Screening
• Mammograms
• Blood Glucose Testing
• Free Children's Books

INFORMATION ON:

• Child Car Seats
• Drug & Alcohol Abuse
• Family Planning
• Prenatal & Maternal Health
• HIV/AIDS & Other Sexually Transmitted Diseases
• Mental Health
• Tobacco Prevention
• Nutrition
• Social Services
• Child & Adolescent Health
• Breast Self Examination
• San Bernardino County Sheriff's Department
• City of San Bernardino Police Department
• California Highway Patrol "El Protector"

CALL: 1-800-637-6653 FOR INFORMATION

12th Annual KIWANIS HEALTH FAIR

A Tobacco-Free Event Presented by
KIWANIS CLUB OF GREATER SAN BERNARDINO

at Casa Ramona, 1524 West Seventh Street, San Bernardino

Sunday, June 11, 2000, at 10:00 AM - 3:00 PM

FREE SERVICES:

• Immunizations (Bring shot records)
• Fingerprinting for Children
• TB Testing
• Cholesterol Testing
• Vision, Hearing & Blood Pressure Checks
• Dental Screening
• Prostate Screening
• Mammograms
• Blood Glucose Testing
• Free Children's Books

INFORMATION ON:

• Child Car Seats
• Drug & Alcohol Abuse
• Family Planning
• Prenatal & Maternal Health
• HIV/AIDS & Other Sexually Transmitted Diseases
• Mental Health
• Tobacco Prevention
• Nutrition
• Social Services
• Child & Adolescent Health
• Breast Self Examination
• San Bernardino County Sheriff's Department
• City of San Bernardino Police Department
• California Highway Patrol "El Protector"

CALL: 1-800-637-6653 FOR INFORMATION

12th Annual KIWANIS HEALTH FAIR

A Tobacco-Free Event Presented by
KIWANIS CLUB OF GREATER SAN BERNARDINO

at Casa Ramona, 1524 West Seventh Street, San Bernardino

Sunday, June 11, 2000, at 10:00 AM - 3:00 PM

FREE SERVICES:

• Immunizations (Bring shot records)
• Fingerprinting for Children
• TB Testing
• Cholesterol Testing
• Vision, Hearing & Blood Pressure Checks
• Dental Screening
• Prostate Screening
• Mammograms
• Blood Glucose Testing
• Free Children's Books

INFORMATION ON:

• Child Car Seats
• Drug & Alcohol Abuse
• Family Planning
• Prenatal & Maternal Health
• HIV/AIDS & Other Sexually Transmitted Diseases
• Mental Health
• Tobacco Prevention
• Nutrition
• Social Services
• Child & Adolescent Health
• Breast Self Examination
• San Bernardino County Sheriff's Department
• City of San Bernardino Police Department
• California Highway Patrol "El Protector"

CALL: 1-800-637-6653 FOR INFORMATION

12th Annual KIWANIS HEALTH FAIR

A Tobacco-Free Event Presented by
KIWANIS CLUB OF GREATER SAN BERNARDINO

at Casa Ramona, 1524 West Seventh Street, San Bernardino

Sunday, June 11, 2000, at 10:00 AM - 3:00 PM

FREE SERVICES:

• Immunizations (Bring shot records)
• Fingerprinting for Children
• TB Testing
• Cholesterol Testing
• Vision, Hearing & Blood Pressure Checks
• Dental Screening
• Prostate Screening
• Mammograms
• Blood Glucose Testing
• Free Children's Books

INFORMATION ON:

• Child Car Seats
• Drug & Alcohol Abuse
• Family Planning
• Prenatal & Maternal Health
• HIV/AIDS & Other Sexually Transmitted Diseases
• Mental Health
• Tobacco Prevention
• Nutrition
• Social Services
• Child & Adolescent Health
• Breast Self Examination
• San Bernardino County Sheriff's Department
• City of San Bernardino Police Department
• California Highway Patrol "El Protector"

CALL: 1-800-637-6653 FOR INFORMATION
The Family That Eats Together — Benefits
Continued from Page 7

New plastic food packaging can be safely heated in either a conventional or microwave oven, allowing cooks more flexibility when it comes to preparation. The label will clearly state whether the tray is dual-ovenable.

Many families cook several meals on a Sunday afternoon and freeze them in plastic containers that can go from freezer to microwave.

"Taking advantage of these trends enables families to spend less time on preparation and more time on conversation," said Abbott.

Meals packed in dual-ovenable plastic packaging that can be heated in conventional or microwave ovens, is an innovation that helps preserve the family dinner time ritual.

Keep Moving Forward!

Crafton Hills College

- Experienced & caring counseling staff to help you get started
- Access to latest computer technology & computer classes
- In-state tuition of $11 per unit
- Close to home and work
- Financial Aid for those who qualify
- Smaller campus & beautiful location

First Summer Session Begins June 5 (6 weeks)
Second Summer Session Begins June 19 (6 weeks)
Fall Semester Begins August 14

For more information, call the
CHC Admissions Office at: (909) 389-3372
11711 Sand Canyon Road, Yucaipa

Inland Empire Hispanic News

Thursday, May 11, 2000

The Family That Eats Together — Benefits

Continued from Page 7

New plastic food packaging can be safely heated in either a conventional or microwave oven, allowing cooks more flexibility when it comes to preparation. The label will clearly state whether the tray is dual-ovenable.

Many families cook several meals on a Sunday afternoon and freeze them in plastic containers that can go from freezer to microwave.

"Taking advantage of these trends enables families to spend less time on preparation and more time on conversation," said Abbott.

Meals packed in dual-ovenable plastic packaging that can be heated in conventional or microwave ovens, is an innovation that helps preserve the family dinner time ritual.

Be nice to your mother on Mother's Day

Keep Moving Forward!

Crafton Hills College

- Experienced & caring counseling staff to help you get started
- Access to latest computer technology & computer classes
- In-state tuition of $11 per unit
- Close to home and work
- Financial Aid for those who qualify
- Smaller campus & beautiful location

First Summer Session Begins June 5 (6 weeks)
Second Summer Session Begins June 19 (6 weeks)
Fall Semester Begins August 14

For more information, call the
CHC Admissions Office at: (909) 389-3372
11711 Sand Canyon Road, Yucaipa
DAY OF THE TEACHER
CONGRATULATIONS
SAN BERNARDINO
TEACHERS!
MAY 10, 2000
CRTA DIVISION 14

If you would like to lend a helping hand for 4 hours a month to mentor an at-risk youth, WE NEED YOU!

To volunteer your time or for more information please contact

Casa De San Bernardino
Jackie Stutz or Danny Quirolo at (909) 381-5507
Between 9 - 5

If you would like to lend a helping hand for 4 hours a month to mentor an at-risk youth, WE NEED YOU!

To volunteer your time or for more information please contact

Casa De San Bernardino
Jackie Stutz or Danny Quirolo at (909) 381-5507
Between 9 - 5

CARPET MASTERS
SINCE 1954
QUALITY UPHOLSTERY WORK
EXPERIENCED PROFESSIONALS
FREE PICK-UP & DELIVERY

NEW CARPET SALES
SEE OUR BETTER SELECTION OF COLOR FABRICS & PATTERNS IN YOUR HOME
HALF OFF STOCK FABRICS
889-2689
695 S. WATERMAN
SAN BERNARDINO
Free Estimates

CARPINTERIA DE MUEBLES FINOS
Solicita Personal
Con o sin experiencia tal como Lijadores, Operadores de maquina, Ensambladores y Talladores. Turnos de 6:00 am A 4:30 pm y de 4:30 pm A 3:00 am 4 días por semana.
Aplique en persona de 7:00 am A 5:00 pm de lunes a viernes.

OAKWOOD INTERIORS
1333 SOUTH BON VIEW AVE
ONTARIO, CA 91761
(909) 930-3500 EXT 525

INCOME: Adult - $12.50 5-12 yrs - $5.00 Children Under 5 yrs Free

FOR TICKETS AND INFORMATION CALL
Rialto - 820-2484 Redlands - 793-1206 Riverside - 530-6305
San Bernardino - 884-9938 / 886-3229
Colton - 825-5824 / 825-2188 / 825-6388

YOU ARE INVITED TO THE HOME OF NEIGHBORLY SERVICE AUXILIARY
ANNUAL SPRING SALAD LUNCHEON
FRIDAY, MAY 12TH
SERVING FROM 11:30-1:00
AT THE FIRST CHRISTIAN CHURCH
1 OTH & ARROWHEAD
SAN BERNARDINO
COST $5.00 PER PERSON

INCLUDES:
2 WHOLE CHICKENS, Choice of 20 Corn Tortillas Or Flour Tortillas, & 11 Pi. oz. of Hot Salsa or Mild Salsa
Not valid for catered or party orders. May not be combined with any other offers.

MAYOMUM

15 YEARS IN BUSINESS
GOOD NEWS FROM THE FRONT ... WE ARE NOW SERVING THE HIGH DESERT. CALL OUR NEW OFFICE
(760) 952-3336 ASK FOR KEN OR TONY.
NOTICE INVITING BIDS

SAN BERNARDINO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT ("District"), invites sealed bids for the:

Construction of Administration/Library Building at Golden Valley Middle School - District Project No. 2-00.

This is a Bernard Bros. Construction Management (CM) project, with multiple primes,

(818) 898-1521, 610 Ilex Street, San Fernando, CA 91340

Bids shall be presented on the bid form included in each bid package and delivered to:

SAN BERNARDINO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
777 North F Street
San Bernardino, California 92410

not later than 2:00 p.m. Thursday, June 1, 2000, to be promptly opened in public at above address. Each bid must conform and be responsive to the contract documents. No bid may be withdrawn for ninety (90) days.

Each proposal shall be in accordance with plans, specifications, and other contract documents prepared by PCH Architects L.L.P. Contact Michael Bern at (909) 792-7397, 30 South Center Street, Redlands, CA. 92373. General Contractors and Subcontractors may obtain up to three (3) sets of plans, at either the Construction Managers or the Architects offices, at a refundable charge of $75 per set. A non-refundable mailing charge of $50 will be required for each set mailed to California cities. Bid sets are available to General Contractors and Subcontractors only. Checks are to be made out to San Bernardino City Unified School District.

Each bidder shall be a licensed contractor pursuant to the Business and Professions Code and shall possess a current contractors license of the appropriate class for the category of work they bid.

A pre-bid conference will be held on Thursday, May 18, 2000, at 10:00 a.m. at Golden Valley Middle School, 3800 Waterman Ave., San Bernardino, CA. Attendance at the pre-bid conference is highly recommended.

Each bidder shall submit, on the form furnished with the contract documents, a list of subcontractors to be used on this project as required by the Subletting and Subcontracting Fair Practices Act, California Public Contract Code Section 4100 et seq.

Each bidder must submit with each bid a cashier’s check payable to the District or a bid bond in the form set forth in the contract documents in an amount not less than ten percent (10%) of the maximum amount of bid as a guarantee that the bidder will enter into the proposed contract if the same is awarded to such bidder. In the event of failure to enter into said contract, such security will be forfeited.

Successful bidder and subcontractors will be required to adhere to the prevailing wage rate determinations made by the Director of Industrial Relations pursuant to California Labor Code. Copies of the prevailing rate of per diem wages are on file at the principal office of the District. The contractor must post these rates at the job site. In addition, the successful bidder will be responsible for full compliance with the apprenticeable occupation sections of the Labor Code.

The successful bidder will be required to post, prior to execution of the contract, a payment bond and a performance bond in the form set forth in the contract documents. All bonds must be executed by an admitted surety licensed to do business in the State of California. The surety underwriting limit must be equal to or greater than the amount of the bid.

Prime contractors bidding on this work shall require all subcontractors, providing labor and materials in excess of $25,000, to supply 100% faithful performance and payment bonds. All prime contractors bidding on this work must specify this requirement for subcontractor bonds in their written or published request for subcontractor bids. Such written or published requests must also indicate who will bear the cost of the bonds. Vendors supplying materials only shall not be required to provide bonds.

The District will require the prime contractor that is awarded the Contract to supply proof of full compliance with the apprenticeable occupation sections of the Labor Code.

The successful bidder will be required to post, prior to execution of the contract, a payment bond and a performance bond in the form set forth in the contract documents. All bonds must be executed by an admitted surety licensed to do business in the State of California. The surety underwriting limit must be equal to or greater than the amount of the bid.

Prime contractors bidding on this work shall require all subcontractors, providing labor and materials in excess of $25,000, to supply 100% faithful performance and payment bonds. All prime contractors bidding on this work must specify this requirement for subcontractor bonds in their written or published request for subcontractor bids. Such written or published requests must also indicate who will bear the cost of the bonds. Vendors supplying materials only shall not be required to provide bonds.

The District will require the prime contractor that is awarded the Contract to supply proof of full compliance with the apprenticeable occupation sections of the Labor Code.

The District reserves the right to reject any and all bids, to make multiple or “split” awards (if applicable), and to waive any irregularities in any bid.

The District has a policy to obtain Disabled Veterans Business Enterprises (DVBE) participation of 3% on capital projects.

Plan Room Listing:

For Bidders and Subcontractors: Plans will be on file at the following plan rooms:

1. MC GRAH-HILL (F.W. DODGE) Monterey Park
   1333 South Mayflower Ave., Third Floor
   Monrovia, CA 91016
   Phone: (626) 932-6100
   MC GRAH-HILL may place plans and specifications in additional plan rooms.

2. MC GRAH-HILL (F.W. DODGE) San Bernardino
   202 E. Airport Dr., Ste. 190
   San Bernardino, CA 92408
   Phone: (909) 885-6857

3. CONSTRUCTION MARKET DATA
   2625 Manhattan Beach Blvd, Suite 110
   Redondo Beach, CA 90278
   (800) 263-4063

4. PCH ARCHITECTS L.L.P.
   30 South Center Street
   Redlands, CA 92373
   (909) 792-7397

5. BERNARDS BROS. CONSTRUCTION MANAGEMENT
   610 Ilex Street
   San Fernando, CA 91340
   (818) 898-1521

SAN BERNARDINO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
BY: Michael R. Perez, Director, Facilities Planning & Development
By authority of the Governing Board of
San Bernardino City Unified School District
San Bernardino County, State of California
The County of San Bernardino Department of Economic and Community Development

Each year since 1975, the County of San Bernardino has qualified to receive federal housing and community development grant funds from the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). The funds are designed to help develop viable communities by providing decent housing, suitable living environments and expanded economic opportunities, principally for low- and moderate-income persons. Since 1995, HUD has required the development of community-based Consolidated Plans (CBGPs), Emergency Shelter Grant (ESG), and HOME Investment Partnerships Act (HOME) programs for fiscal years 2000, 2001 and 2002. The grants are for eligible projects in the unincorporated communities and the incorporated cities of the County. These cities are Adelanto, Barstow, Big Bear Lake, Chino Hills, Colton, Grand Terrace, Highland, Loma Linda, Montclair, Needles, Redlands, Twentynine Palms, Yucaipa, and Yucca Valley. In 1999, the County of San Bernardino became a member of the County Consortium. The cities of Barstow, Bloomington, Colton, Highland, Montclair, and Yucca Valley have already joined the County’s Community Development Block Grant (CDBG), Emergency Shelter Grant (ESG) and HOME Investment Partnerships Act (HOME) programs for years 2000, 2001 and 2002. The grants are for eligible projects in the unincorporated communities and the incorporated cities of the County. These cities are Adelanto, Barstow, Big Bear Lake, Chino Hills, Colton, Grand Terrace, Highland, Loma Linda, Montclair, Needles, Redlands, Twentynine Palms, Yucaipa, and Yucca Valley. In 2000, the County of San Bernardino, Board of Supervisors approved a proposed 2000-2005 Consolidated Plan. Upon completion of the public review period and after all comments received have been considered, a final Consolidated Plan will be prepared. The final Consolidated Plan will be submitted to HUD on or about June 1, 2000 for funding approval.

CONSOLIDATED PLAN SUMMARY

The Consolidated Plan contains HUD required planning, application and reporting documents for the three grants. It addresses the County’s Housing and Community Development needs, program strategies and projects to be developed under the county’s Consolidated Plan. It represents the collective input of residents from throughout the County, the 14 participating cities, numerous housing, health and social service agencies and organizations, and neighboring jurisdictions.

The HOUSING AND COMMUNITY DEVELOPMENT NEEDS section of the plan provides a community profile, assessment of housing and non-housing community needs, and analysis of housing inventory and market conditions. It concludes that: 1) Approximately 40% of all County Consortium households are low- and moderate-income; 2) There is a need for low- and moderate-income rental housing; 3) A third of the housing stock needs minor repairs and over 7,000 units are unservicable or rehabilitated; 4) A need exists for home ownership assistance; 5) Homelessness services and special needs housing units are important; 6) Many neighborhoods require crime prevention, expanded public services, and public facility, street and water systems improvements; and, 7) New and retained employment opportunities are necessary.

A STRATEGIC PLAN is included to identify the priorities for allocating resources to meet priority needs. The strategies for addressing affordable housing, homelessness, special housing and community development priority needs are: 1) Increase affordable housing and assist households of greatest need by expanding the supply of affordable housing; assist extremely low- and low-income households by increasing the supply of stock and affordable units; implement a continuum of care system to reduce homelessness; and implement a Neighborhood Initiatives Program; 2) Assist special housing needs by facilitating the development and rehabilitation of special needs housing and, if possible, affirmatively further fair housing; and, 3) Support lead-based paint hazard reduction by coordinating public and private efforts; integrate lead hazard evaluation and reduction into housing programs; develop technical capacity; and, promote public housing programs and education programs; 4) Assist Community Development activities that: need a geographic priority need, leverage private investment; contribute to long-term public benefit; and, have a particular community or public urgency.

The Consolidated Plan also incorporates an ACTION PLAN to identify the programs and projects expected to be started or continued during the 2000-2001 year using HUD grant funds. The HUD resources that the county anticipates receiving during the fiscal year 2000 period includes $8,638,000 in CDBG funds, $282,000 in ESG funds and $3,817,000 in HOME funds. These funds are to be used for projects, which total $1,200,000 in program income will be received by the county during the program year. Program income will be used for previously approved activities, administrative activities and for carrying out the proposed projects. The activities include, but are not limited to, shelter assistance and rental housing, loan underwriting, and federal regulations described in 24 CFR 570.606.

In addition to the above activities for 2000-2001, the Consolidated Plan includes: 1) The County of San Bernardino Department of Economic and Community Development (ECD) will continue to work with the Housing and Community Development Act of 1974, as amended, and federal regulations described in 24 CFR 570.606.

CITIZEN REVIEW AND COMMENTS

The 2000-2001 Consolidated Plan will be available for public review and comment during a 30 day period from May 1 through May 30, 2000. Citizen comments regarding the 2000-2001 Consolidated Plan are welcome. However, comments received after 5:00 p.m. May 30, 2000 cannot be considered in the preparation of the Consolidated Plan. Copies of the 2000-2001 Consolidated Plan as well as information regarding the county’s past use of CDBG, ESG and HOME funds are available for public inspection and comment at the County of San Bernardino Department of Economic and Community Development (ECD), 290 North "B" Street, Sixth Floor, San Bernardino, CA 92410-0540, (909) 388-0800.

Additional copies of the 2000-2001 Consolidated Plan are available for public inspection and comment at the following county branch libraries: Adelanto, Apple Valley, Barstow, Bloomington, Colton, Grand Terrace, Highland, Loma Linda, Montclair, Needles, Redlands, Twentynine Palms, Yucaipa and Yucca Valley. In addition, copies can also be found at the city halls of the 14 participating cities.
NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Board of Supervisors of the County of San Bernardino will hold a public hearing on MAY 16, 2000 AT 10:00 A.M., in the Chambers of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, First Floor, San Bernardino, CA. The purpose of the hearing is to consider the proposed substantial amendments to the 1999-2000 update to the County’s Consolidated Plan listed below and to solicit citizen comments regarding these amendments.

BACKGROUND Each year since 1975, the County of San Bernardino has qualified to receive federal housing and community development grant funds from the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). The funds are to develop viable communities by providing decent housing, suitable living environments and expanded economic opportunities, principally for low- and moderate-income persons. In 1996, HUD renewed the County’s qualification to receive Community Development Block Grant (CDBG), Emergency Shelter Grant (ESG) and HOME Investment Partnerships Act (HOME) programs for Fiscal Years 1997, 1998 and 1999. The CDBG funds are for eligible projects in the unincorporated communities and 14 cooperating cities. These cities are Adelanto, Barstow, Big Bear Lake, Chino Hills, Colton, Grand Terrace, Highland, Loma Linda, Montclair, Needles, Redlands, Twentynine Palms, Yucaipa, and the Town of Yucca Valley. For the purpose of these grant funds, this area is referred to as the “County Consortium.”

To receive the 1999-2000 CDBG, ESG, and HOME grant funds, the County prepared a consolidated grant application called the “Consolidated Plan.” On April 13, 1999, the County of San Bernardino Board of Supervisors approved a proposed Consolidated Plan. Upon completion of the public review period and after all comments were received and considered, a final Consolidated Plan was prepared. The final Consolidated Plan was submitted to HUD on June 4, 1999 for funding approval.

PROPOSED CDBG SUBSTANTIAL AMENDMENTS The following proposed amendments will substantially change the Action Plan for the CDBG portion of the 1999-2000 update to the County’s Consolidated Plan.

- Establish a new CDBG-funded project for Renovation Improvements to the Desert Sanctuary Domestic Violence Shelter Facility located in the City of Barstow using $3,000 from City of Barstow Unprogrammed Funds to augment a $12,000 allocation of year 2000-2001 CDBG funds from the First Supervisorial District.

- Reprogram $56,854 to the Lucerne Valley Senior Center Back-Up Well project using $29,354 remaining after capping the Pioneer Park Back-up Well and using $27,500 from the discontinued Lucerne Valley Community Center Ceiling Rehabilitation project.

- Establish a new CDBG-funded project for Improvements to the Lenwood Fire Station using $112,213 of Unprogrammed Funds for the First Supervisorial District to augment a $3,787 allocation of year 2000-2001 CDBG funds from the First Supervisorial District.

- Change the approved use of CDBG-acquired property at 9724 Avenue “E” in Hesperia, from a facility to provide training and employment services to persons with disabilities to vacant commercial property to allow future sale of the property resulting from closure of the Jobs Opportunities and Benefits (JOB) organization and its training programs.

- Cancel the Foothill Corridor Revitalization project in the West Fontana area, and reprogram the project’s $186,764 CDBG allocation to unprogrammed funds for the Second Supervisorial District.

- Cancel the Big Bear Valley Employment Training Program and reprogram its $694 CDBG allocation to City of Big Bear Lake Unprogrammed Funds.

- Establish a new Youth Services Program to be provided by the Boys and Girls Club of Redlands at $2,000, establish two new Employment Training and Placement Services to be provided by the Volunteer Center at $1,000 and to be provided by Camp Fire, San Andreas Council at $3,000; and establish a new Volunteer Center Information and Referral Program on Food, Health and Employment Resources at $1,000; using $6,000 from City of Loma Linda Unprogrammed Funds.

- Cancel the DASH Adult Day Care Facility Expansion project in the City of Redlands and reprogram its $60,000 CDBG allocation to the $5,000 existing DASH Adult Day Care Facility Acquisition project, also in Redlands, and add $10,000 from unprogrammed funds for the Third Supervisorial District for a total of $75,000 for the facility acquisition project.

NOTE: Items may be added to or deleted from this list of Proposed Substantial Amendments at the Board of Supervisors hearing.

PUBLIC COMMENT For a period of thirty (30) days beginning on May 2, 2000 and ending on May 31, 2000, the public is invited to submit written comments on these proposed amendments. Comments received after 5:00 p.m. May 31, 2000 cannot be considered in the preparation of the amended Consolidated Plan. Send comments to County ECD at the address shown below.

Those individuals wishing to express their views on these substantial amendments may be present and be heard at the public hearing or may, prior to the time of the hearing, submit written comments to the Clerk of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, Second Floor, San Bernardino, CA 92415-0130.

If you challenge any decision regarding the above proposal in court, you may be limited to raising only those issues you or someone else raised at the public hearing described in this notice or in written correspondence delivered to the Board of Supervisors at, or prior to, the public hearing.

Due to time constraints and the number of persons wishing to give oral testimony, time restrictions may be placed on oral testimony at the public hearing regarding this proposal. You may make your comments in writing to assure that you are able to express yourself adequately.

San Bernardino County
Department of Economic and Community Development
290 North “D” Street, Sixth Floor
San Bernardino, CA 92415-0040
Attn: Program and Compliance Section or call (909) 388-0959

JON D. MIKELS, CHAIRMAN
BOARD OF SUPERVISORS OF THE COUNTY OF SAN BERNARDINO

EARLNE SPROAT, CLERK OF THE BOARD OF SUPERVISORS